

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление и направленность (профиль)
44.03.01 Педагогическое образование. Русский язык

Год набора на ОПОП
2021

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Аналитическое чтение (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (утв. приказом Минобрнауки России от 22.02.2018г. №121) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Леонтьева Т.И., кандидат педагогических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, tamara.leonteva@vvsu.ru

Титовская А.В., кандидат исторических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Titovskaya.Anna@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 15.05.2024 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000D07B37
Владелец	Коновалова Ю.О.

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Дисциплина «Аналитическое чтение (английский язык)» является элективной дисциплиной. Она основана на необходимости формирования у студентов общекультурной компетенции, общепрофессиональных знаний и профессиональных навыков анализа функционально-стилевой стратификации английского литературного языка.

«Аналитическое чтение (английский язык)» имеет своей целью в раскрытии перед студентами значения лингвостилистического анализа для понимания идейно-тематического замысла автора, а также важности единства плана выражения (композиционной и стилевой формы) литературного произведения и плана содержания.

В ходе достижения этой цели решаются **следующие задачи:**

1) анализа различных функционально-стилевых разновидностей литературного текста (художественной прозы, научного дискурса, газетных текстов, публицистических выступлений, официальных документов);

2) различения композиционно-речевых форм в текстах разных жанров (нарратива, описания, дискурса);

3) толкования экспрессивных средств и стилистических приёмов, используемых автором для достижения определённого коммуникативного намерения.

Изучение функционально-стилевой стратификации даёт студенту представление о различных формах использования литературного языка и об их нормативных свойствах. Кроме того, знание функционально-стилевого варьирования, порождаемого употреблением языка в разных коммуникативных сферах, необходимо студенту для понимания того, каким образом специфическая задача общения находит свое проявление в конкретном литературном произведении

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине		
			Код результата	Формулировка результата	
44.03.01 «Педагогическое образование» (Б-ПО)	ПКВ-4 : Способен корректно использовать средства изучаемого языка в устной и письменной формах, адекватно понимать смысл иноязычных текстов и варьировать в зависимости от ситуации официальный / неофициальный регистры общения, создавая	ПКВ-4.1к : Демонстрирует свободное владение знаниями основ лингвистической теории, различий в области фонетики, лексики, грамматики, стилистики родного и иностранного языков, опираясь на фоновые страноведческие знания	РД1	Знание	грамматических, лексических и синтаксических закономерностей анализируемого текста; методов многоаспектного анализа как особой области научного знания.
			РД2	Умение	проводить лингвостилистический анализ текста.

	необходимую основу для последующего перехода к освоению частных методик преподавания русского языка		РДЗ	Навык	выделения главной информации в предложении, тексте.
--	---	--	-----	-------	---

2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина "Аналитическое чтение (английский язык)" входит в блок дисциплин по выбору Группа А.

Требования к входным знаниям: Входные требования к изучению дисциплины: студент должен владеть английским и русским языками на достаточном уровне (В1), который позволит ему воспринимать теоретический курс перевода с английского на русский и с русского на английский, а также освоить способы перевода с иностранного языка на русский и с русского на иностранный.

3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо-емкость (З.Е.)	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма аттестации	
					Всего	Аудиторная			Внеаудиторная			
				лек.		прак.	лаб.	ПА	КСР			
44.03.01 Педагогическое образование	ОФО	Б1.ДВ.А	7	2	33	0	32	0	1	0	39	3

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код результата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Предмет и задачи аналитического чтения.	РД1, РД2, РД3	0	2	0	3	устный опрос, тест
2	Методы лингвистического и литературоведческого анализа	РД1, РД2, РД3	0	5	0	5	Устный опрос, тест
3	Сюжет и структура произведения. Методы повествования.	РД1, РД2, РД3	0	5	0	5	Устный опрос. Лингвостилистический анализ текста
4	Языковые особенности и стилистические нормы газетно-публицистического стиля.	РД1, РД2, РД3	0	5	0	8	Устный опрос, анализ текстов
5	Проблема жанра в современном литературном языке.	РД1, РД2, РД3	0	6	0	6	Устный опрос. Тренинг по переводу
6	Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей. Средства словесной образности.	РД1, РД2, РД3	0	5	0	8	Устный опрос, тренинг по переводу текстов.
7	Письменная работа по пройденному материалу.	РД1, РД2, РД3	0	4	0	4	Устный опрос, вопросно-ответная форма.
Итого по таблице			0	32	0	39	

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Предмет и задачи аналитического чтения.

Содержание темы: Предмет и задачи аналитического чтения. Ознакомление с методами лингвистического и литературоведческого анализа. Навыки работы со словарями. Анализ вокабуляра к тексту Jerome K. Jerome “Three Men in a Boat”.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Собеседование по теме Литературоведческий анализ текста: эпоха, литературные пристрастия англичан той поры, когда создавался текст, мотивы, побудившие автора создать данный литературный шедевр.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий и упражнений.

Тема 2 Методы лингвистического и литературоведческого анализа.

Содержание темы: Ознакомление с методами лингвистического и литературоведческого анализа. Анализ отрывка из романа “David Copperfield”: «Shall I ever forget those lessons!».

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, анализ текста. Совместное обсуждение индивидуального стиля Ч. Диккенса, осознание масштабной социальной значимости автора в трудные времена Великобритании. Чтение, изучение индивидуальной экспрессивной манеры автора. Работа по расширению словаря.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий.

Тема 3 Сюжет и структура произведения. Методы повествования.

Содержание темы: Сюжет и структура произведения. Конфликт в художественном произведении. Отклонение от модели традиционного построения сюжета. Модели художественного повествования. Виды концовки. Методы и виды повествования. Повествование от имени автора. Взаимоотношение речи автора и речи персонажа.

Авторское отступление, внутренний монолог, поток сознания. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, анализ текстов.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий.

Тема 4 Языковые особенности и стилистические нормы газетно-публицистического стиля.

Содержание темы: Изучение композиционной структуры газетно-публицистического текста, его наполняемости лексикой, грамматикой, характерным синтаксисом. Применение метода комплексного лингвостилистического анализа газетного текста. Работа с англоязычными газетами, анализ газетных заголовков, их синтаксический разбор. Анализ газетной публикации, работа над вокабуляром, анализ ЛСГ (лексико-семантических групп слов, относящихся к политической тематике). Использование новой лексики в различных ситуациях общения, упражнения на перевод. Обсуждение текста и проблем, поставленных в нём.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах. Вопросно-ответная форма предъявления материала.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий и упражнений.

Тема 5 Проблема жанра в современном литературном языке.

Содержание темы: Ознакомление с научно-популярным жанром эссе. Теоретическое осмысление способов создания эссе, видов эссе, их композиционных и лингвостилистических особенностей. Изучение истории создания эссе как типа текста. Начало работы над эссе Чарльза Лэма "The Devotee". Развитие жанра эссе в XX веке. Обсуждение темы отношения человека к результатам своих трудов, к природе. Может ли интеллект человека противостоять природе и отрицать её?.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах. Использование специфической лексики, необходимой для выражения студентами своего мнения по поставленным вопросам.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий и упражнений.

Тема 6 Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей. Средства словесной образности.

Содержание темы: Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей. Средства словесной образности. Средства образности в тексте. Образность, созданная прямым значением слов. Контекстуальное взаимодействие средств различных языковых уровней как основа для создания художественной информации в тексте. Анализ средств образности различных языковых уровней.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, анализ текстов.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических заданий и упражнений.

Тема 7 Письменная работа по пройденному материалу.

Содержание темы: Ответы на вопросы, поставленные преподавателем по пройденным темам.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Письменный тест.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Выполнение практических

заданий и упражнений. Тренинг.

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Для того, чтобы прийти к умению анализировать текст, необходимо овладеть богатым лексическим запасом. В связи с этим дисциплина «Аналитическое чтение (английский язык)» включает в себя разнообразные упражнения на запоминание нового вокабуляра. Это совершается на примере разнообразных текстов, снабженных богатыми комментариями, словарными статьями, обсуждением синонимичных рядов слов.

В связи с этим первые опыты письменных работ связаны с употреблением новой лексики, работой со словарями, раскрытием выразительных возможностей языковых единиц в контексте выполнения письменных работ в рамках норм письменной речи на английском языке;

- составление списков слов и фразеологических единиц для анализа текстов всех изучаемых функциональных стилей;
- овладение синонимическими ресурсами английского литературного языка;
- расширение запаса фоновых знаний, необходимых для адекватной интерпретации анализируемого текста.

При подготовке к практическим занятиям предполагаются следующие виды самостоятельной работы:

1. Изучение теоретического материала в целях подготовки к выполнению практических заданий.
2. Чтение рекомендованной научной и учебной литературы.
3. Работа со словарями и справочниками.
4. Выполнение домашних заданий.
5. Изучение алгоритма действий по анализу литературного текста.
6. Нахождение необходимых материалов в Интернете с целью обогащения знаний по декодированию литературного текста.
7. Привлечение найденных материалов к исследованию предложенных (или собственных) текстов и разработка плана интерпретации текста как двуединого процесса: его порождения и восприятия (т.е. психолингвистическое рассмотрение текста).
 - Информационные технологии: VMware Horizon ViewStandard
 - Информационные технологии: ABBYY FineReader 10 Professional Russian
 - Материально-техническое обеспечение: Интерактивная доска (Hitachi StarBoard FX-D77 проектор, крепление, розетка)
 - Материально-техническое обеспечение: Наушники Sony MDR 7506

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания,

консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Камышева, О. С. Стилистика английского языка : учебно-методическое пособие / О. С. Камышева. — Шадринск : ШГПУ, 2023. — 73 с. — ISBN 978-5-87818-704-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/388739> (дата обращения: 30.09.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Ковалев, М. Н., Аналитическое чтение и реферирование англоязычной литературы : учебное пособие / М. Н. Ковалев. — Москва : Русайнс, 2024. — 79 с. — ISBN 978-5-466-07384-3. — URL: <https://book.ru/book/954703> (дата обращения: 25.09.2024). — Текст : электронный.

7.2 Дополнительная литература

1. Жирова, И. Г., Английский язык. Аналитическое чтение : учебное пособие / И. Г. Жирова, О. П. Дмитриева. — Москва : КноРус, 2023. — 220 с. — ISBN 978-5-406-11279-3. — URL: <https://book.ru/book/949478> (дата обращения: 25.09.2024). — Текст : электронный.

2. Казарин, Ю. В. Лингвистический анализ текста : учебное пособие для вузов / Ю. В. Казарин ; под научной редакцией Л. Г. Бабенко. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 132 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07556-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454651> (дата обращения: 01.03.2023).

3. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (английский) <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Образовательная платформа "ЮРАЙТ" - Режим доступа: <https://urait.ru/>
2. Онлайн словарь Мультитран <https://www.multitran.com/>
3. Словари и энциклопедии на Академике <https://dic.academic.ru/>
4. Электронно-библиотечная система "BOOK.ru"
5. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"
6. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

7. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

8. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Интерактивная доска (Hitachi StarBoard FX-D77 проектор, крепление, розетка)
- Колонки Microlab 2.0 SOLO4C
- Мультимедийный комплект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- Наушники Sony MDR 7506
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)

Программное обеспечение:

- VMware Horizon ViewStandard
- ABBYY FineReader 10 Professional Russian
- ABBYY Lingvo 12 Multi-languages

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление и направленность (профиль)

44.03.01 Педагогическое образование. Русский язык

Год набора на ОПОП
2021

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
44.03.01 «Педагогическое образование» (Б-ПО)	ПКВ-4 : Способен корректно использовать средства изучаемого языка в устной и письменной формах, адекватно понимать смысл иноязычных текстов и варьировать в зависимости от ситуации официальный / неофициальный регистры общения, создавая необходимую основу для последующего перехода к освоению частных методик преподавания русского языка	ПКВ-4.1к : Демонстрирует свободное владение знаниями основ лингвистической теории, различий в области фонетики, лексики, грамматики, стилистики родного и иностранного языков, опираясь на фоновые страноведческие знания

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Компетенция ПКВ-4 «Способен корректно использовать средства изучаемого языка в устной и письменной формах, адекватно понимать смысл иноязычных текстов и варьировать в зависимости от ситуации официальный / неофициальный регистры общения, создавая необходимую основу для последующего перехода к освоению частных методик преподавания русского языка»

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код результата	Тип результата	Результат	
ПКВ-4.1к : Демонстрирует свободное владение знаниями основ лингвистической теории, различий в области фонетики, лексики, грамматики, стилистики родного и иностранного языков, опираясь на фоновые страноведческие знания	РД1	Знание	грамматических, лексических и синтаксических закономерностей анализируемого текста; методов многоаспектного анализа как особой области научного знания.	Полнота освоения закономерностей анализируемого текста, а также методов анализа текста.
	РД2	Умение	проводить лингвистический анализ текста.	соответствие представленного анализа текста и его интерпретации исходному тексту.
	РД3	Навык	выделения главной информации в предложении, тексте.	языковая грамотность, логичность и связность при представлении результатов проведенного анализа текста.

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения	Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС		
		Текущий контроль	Промежуточная аттестация	
Очная форма обучения				
РД1	Знание : грамматических, лексических и синтаксических закономерностей анализируемого текста ; методов многоаспектного анализа как особой области научного знания.	1.1. Предмет и задачи аналитического чтения.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.2. Методы лингвистического и литературоведческого анализа	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.3. Сюжет и структура произведения. Методы повествования.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.4. Языковые особенности и стилистические нормы газетно-публицистического стиля.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.5. Проблема жанра в современном литературном языке.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.6. Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей . Средства словесной образности.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.7. Письменная работа по пройденному материалу.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
РД2	Умение : проводить лингвистический анализ текста.	1.1. Предмет и задачи аналитического чтения.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.2. Методы лингвистического и литературоведческого анализа	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.3. Сюжет и структура	Контрольная работа	Контрольная работа

		произведения. Методы повествования.	Собеседование	Контрольная работа
		1.4. Языковые особенности и стилистические нормы газетно-публицистического стиля.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.5. Проблема жанра в современном литературном языке.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.6. Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей. Средства словесной образности.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.7. Письменная работа по пройденному материалу.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
РДЗ	Навык : выделения главной информации в предложении, тексте.	1.1. Предмет и задачи аналитического чтения.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.2. Методы лингвистического и литературоведческого анализа	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.3. Сюжет и структура произведения. Методы повествования.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.4. Языковые особенности и стилистические нормы газетно-публицистического стиля.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.5. Проблема жанра в современном литературном языке.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.6. Интервью как литературный жанр. Анализ произведений различных функциональных стилей. Средства словесной образности.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа
		1.7. Письменная работа по пройденному материалу.	Контрольная работа	Контрольная работа
			Собеседование	Контрольная работа

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Вид учебной деятельности						
	собеседование	индивидуальное домашнее задание	Разноуровневые задачи и задания	контрольная работа	контрольная работа	Итого
Практические занятия	20	10/20*				40
Самостоятельная работа			10/20*			20
Контрольная работа				10/20		20
Промежуточная аттестация					20	20
Итого						100

***первая цифра – количество баллов за одно задание, вторая цифра – максимальное количество баллов за выполнение однотипных заданий в ходе изучения дисциплины**

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями и умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

5 Примерные оценочные средства

5.1 Примерный перечень вопросов по темам

1. Методы лингвистического и литературоведческого анализа.
2. Сюжет и структура произведения.
3. Методы повествования
4. Виды концовки.
5. Характеристика действующих лиц. Средства характеристики действующих лиц.
6. Средства образности в тексте.
7. Образность, созданная прямым значением слов.

8. Виды повествования.
 9. Повествование от имени автора.
 10. Взаимоотношение речи автора и речи персонажа.
- Краткие методические указания*

- изучить информацию по теме
- знать основные понятия и ключевые слова темы
- уметь раскрыть содержание понятия и привести примеры, иллюстрирующие теоретические положения

Шкала оценки

оценка	Баллы	Описание
отлично	19-20	Студент свободно владеет материалом, прекрасно ориентируется в основных понятиях и терминах, четко и ясно формулирует свою мысль, убедительно доказывает свою точку зрения, верно характеризует все грамматические явления, правильно проводит морфологический и синтаксический анализ предложенных лингвистических явлений.
хорошо	16-18	Студент хорошо владеет материалом, хорошо ориентируется в основных понятиях и терминах, четко и ясно формулирует свою мысль, но затрудняется в характеристике отдельных лингвистических явлений.
удовлетворительно	13-15	Студент удовлетворительно владеет материалом, с ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не совсем четко и ясно формулирует свою мысль, затрудняется в характеристике типичных лингвистических явлений.
неудовлетворительно	9-12	Студент не знает материала, с серьезными ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не может четко и ясно сформулировать свою мысль, не может дать характеристику лингвистических явлений.

5.2 Варианты индивидуальных домашних заданий

Изучите информацию по теме «Морфология волшебной сказки» В.Я. Проппаю

Ответьте на вопросы.

1. What is the theme of the text?
2. Speak on the idea of the text.
3. What are the basic peculiarities of a fairy-tale? Why does a fairy-tale teach us a lesson?
4. How rich is the text of a fairy-tale?

Краткие методические указания

1. Сделайте лингвостилистический анализ текста
2. Определите композиционную структуру текста
3. Определите метод повествования
4. Охарактеризуйте выразительные средства каждой композиционной части текста с учётом выразительных средств (фонетических, лексических и синтаксических особенностей, лексико-синтаксических приёмов).
5. Определите вид концовки. Определите функциональный стиль текста.
6. Раскройте содержание сказки, её аллегоричность, приведите примеры, иллюстрирующие выдвинутые положения. Определите роль автора как рассказчика. (Охарактеризуйте персонажей и средства их характеристики, используемые автором).

Шкала оценки

Оценка	Баллы	Описание
отлично	9-10	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены все стилистические приемы, а также верно определен стиль текста
хорошо	7-8	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены большинство стилистических приемов, а также верно определен стиль текста
удовлетворительно	6	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены треть стилистических приемов, а также неверно определен стиль текста
неудовлетворительно	0-5	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста неверно определены стилистические приемы, а также неверно определен стиль текста

5.3 Пример разноуровневых задач и заданий

Изучите текст, обратитесь внимание на настроение, созданное автором, и с помощью плана анализа текста (see *Plan for Text Analysis*) раскройте авторское коммуникативное намерение.

1. Find information about the author in the Internet.
2. Paraphrase sentences using the word-combinations from the given extract.
3. What mood is the first part of the text written in? (Is it lyrical, dramatic, humorous or unemotional?)
4. What expressive means and stylistic devices does the author use?
5. Is the text serious or ironical? What does the author laugh at?

Plan for Text Analysis

1. What style does the text belong to (fiction, publicistic, scientific, scientific-popular, science fiction, newspaper, oratory substyle)?
2. Prove the text's belonging to the chosen style: vocabulary, grammar and syntax. What other typical linguistic traits of the given style do you know?
3. What function is performed by the text (informative, enlightening, emotive, aesthetic)?
4. What structural form does the text present: narration, description, argumentation, the author's meditation, an account of events? Prove your point.
5. Write about the theme of the text. The theme answers the question: "What is the text about?"
6. Try to understand the idea of the text. To write about the idea answer the question: "What is the text written for?"
7. What sort of mood is created in the text (lyrical, poetical, romantic, sentimental; fantastic, miraculous; matter-of-fact, emotionless, prosaic, unimaginative, sober; gloomy, cheerless, depressing, dreary, somber; solemn, ceremonious, serious, grave)? What kind of expressive means (Ems) and stylistic devices (SDs) create the mood mentioned?

Краткие методические указания

- изучить текст, обратитесь внимание на настроение, созданное автором, и с помощью плана анализа текста раскрыть авторское коммуникативное намерение;
- обратитесь внимание на лингвистические и лингвистические особенности текста;
 - найти экспрессивные средства и стилистические приёмы, создающие определённое настроение текста.
 - используйте клише для выражения своей мысли и формулирования ответа

Шкала оценки

Оценка	Баллы	Описание
отлично	9-10	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены все стилистические приемы, а также верно определен стиль текста
хорошо	7-8	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены большинство стилистических приемов, а также верно определен стиль текста
удовлетворительно	6	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены треть стилистических приемов, а также неверно определен стиль текста
неудовлетворительно	0-5	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста неверно определены стилистические приемы, а также неверно определен стиль текста

5.4 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

Определите стиль текста, изучите текст, обратитесь внимание на настроение, созданное автором, и с помощью плана анализа текста сказки сделайте её лингвистический анализ.

Study the plan for analyzing a fairy tale. And make analysis of the fairy tale offered.

Abstract (title sometimes)
Orientation (time, place, characters)
Goal (a hero has a goal)
Problem (some difficulty to overcome)
Resolution (the goal is achieved)
Coda (a bridge to bring us back, or a moral).
Краткие методические указания

- ознакомиться с книгой В.Я. Проппа «Морфология волшебной сказки»
- знать основные понятия лингвостилистического анализа текста
- с помощью плана анализа сказки раскрыть авторское коммуникативное намерение, используя экспрессивные средства и стилистические приёмы

Шкала оценки

Оценка	Баллы	Описание
отлично	9-10	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены все экспрессивные средства и стилистические приёмы, а также верно раскрыто авторское коммуникативное намерение
хорошо	7-8	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены большинство экспрессивных средств и стилистических приемов, а также верно раскрыто авторское коммуникативное намерение текста
удовлетворительно	6	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста верно определены треть экспрессивных средств и стилистических приемов, а также неверно раскрыто авторское коммуникативное намерение текста
неудовлетворительно	0-5	выставляется студенту, если в выполненном им анализе текста неверно определены экспрессивные средства и стилистические приемы, а также неверно раскрыто авторское коммуникативное намерение текста

5.5 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

Semantic and linguostylistic analysis of the text by Jerome K. Jerome.

Ответьте на вопросы и выполните следующие задания (*Answer the following questions and do the given tasks*):

1. What do you know about Jerome K. Jerome and his contribution to English literature?
2. What does the text under study present? Is it a piece of narration? A description? A portrayal or an account of events?
3. What key is the first part written in? Is it lyrical, dramatic, humorous or unemotional?
4. How does the author achieve a humorous effect in the second part? Is it the humour of the situation or the humour of words?
5. Find in the passage sentences containing irony, exaggeration and contrast. Comment on them.
6. What key is the second part written in?
7. What can you write about J.K. Jerome's manner of writing? Summarize your observations.

Краткие методические указания

- повторите материалы по изученным темам;
- помните, что для успешного выполнения работы нужно ознакомиться с материалами, посвящёнными раскрытию особенностей стиля художественной прозы, жанрами художественной литературы;
- используйте план анализа текста (see *Plan for Text Analysis* in 5.2.2), учитывающий эти особенности.

Шкала оценки

Оценка	Баллы	Описание
отлично	19-20	контрольная работа выполнена на 91% - 100%
хорошо	15-18	контрольная работа выполнена на 76% - 90%

удовлетворительно	10-14	контрольная работа выполнена на 65% - 75%
неудовлетворительно	0-9	контрольная работа выполнена на 0% - 55%

Ключи к оценочным материалам по дисциплине «Аналитическое чтение»

5 Примерные оценочные средства

5.1 Примерный перечень вопросов по темам

1. Методы лингвистического анализа - лексический, морфологический, семантический, синтаксический, грамматический, стилистический. Методы литературоведческого анализа – описательный, биографический, культурно-исторический, сравнительно-исторический и некоторые другие.

2. Сюжет – это логическая последовательность действий героев. К элементам сюжета относятся экспозиция, предзнаменование, завязка, конфликт, кризис, кульминация, развязка.

3. От первого или третьего лица.

4. Счастливая, трагическая, открытая, недосказанность, неожиданная.

5. Речевая характеристика героя (диалог, монолог, внутренний монолог), взаимохарактеристика персонажей, авторская характеристика (портрет, пейзаж).

6. Метафора, метонимия, синекдоха, аллегория, перифраз, эпитет, сравнение, гипербола, литота и некоторые другие.

7. Прямое значение — это первоначальное, исходное значение слова. Как правило, прямое значение является основным наименованием определенного предмета, признака или действия.

8. Дневниковые и эпистолярные записи, переписка, устный рассказ, монолог, диалог, исповедь.

9. Это способ повествования, где история излагается персонажем, то есть повествователем, являющимся либо главным, либо второстепенным участником сюжетного действия.

10. В произведении как речевом потоке традиционно выделяются два типа речи: речь «от автора» и речь персонажей. Последняя противопоставляется авторской речи и обозначается также как «чужая речь». Чужая речь выявляется на фоне авторской речи, в которую она различным образом вплетается.

5.2 Варианты индивидуальных домашних заданий

1. Автор раскрывает строение волшебных сказок на материале выборки из ста сказок из сборника «Народные русские сказки» А.Н. Афанасьева. The author tells about the structure of fairy tales based on Russian fairy tales by Afanasiev.

2. Автор описывает сказку по ее составляющим частям и отношение частей друг к другу и к целому. The author describes a fairy tale in its parts and relations between these parts.

3. В сказке имеются постоянные и переменные величины. К постоянным величинам относят функции действующих лиц и их последовательность. Сказка учит нас уроку, потому что она формирует образ положительного героя. There are permanent and temporary parts in each fairy tale. Functions of heroes and their sequence are permanent. A fairy tale teaches us a lesson because it forms a positive sample of a hero.

4. Язык сказок содержит большое количество образности. There are a lot of stylistic devices used in any fairy tale.

5.3 Пример разноуровневых задач и заданий

1. Джон Голсуорси (14 августа 1867 — 31 января 1933) — классик британской литературы и нобелевский лауреат. Крупнейшее его произведение — «Сага о Форсайтах», хроника жизни членов английской семьи, принадлежавшей верхушке среднего класса, аналогичной семье самого писателя. John Galsworthy (14 August 1867 – 31 January 1933) was a classic British writer and Nobel laureate. His greatest work is The Forsyte Saga, a chronicle of the lives of members of an upper-middle-class English family similar to the writer's own.

2. The text under consideration belongs to fiction. From the point of view of its structure it presents a piece of narration, which is an account of the main character's actions, a piece of character drawing (a psychological portrayal of the main character) and an inner monologue which is Galsworthy's favourite method of characterization.

3. The first part of the text written in dramatic style.

4. The author uses a lot of metaphors to describe the general atmosphere of the described events and the contrast. Also there can be found some syntactical devices.

5. The text is rather serious. But the author is ironic about Soames's attitude to Irene.

5.4 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

Abstract - Did you know that almost any fairy tale can have up to seven main characters and up to thirty-one functions that connect the plot? And it doesn't matter whether it's about a princess who is strictly forbidden to leave her tower, a stepmother who drives out her stepdaughter, seven German dwarves, or three peasant sons, one of whom is always a fool.

Orientation – the author describes main functions of characters in any fairy tale/

Goal – the goal is to depict the main rules of a fairy tale.

Problem - Pointing to the complete uniformity of the structure of fairy tales, Propp leaves the question of the origin of fairy tales from one source to a historical study that was published in 1946 under the title “The Historical Roots of the Fairy Tale.”

Resolution - By discarding all local, secondary formations, leaving only the basic forms, we obtain the tale in relation to which all fairy tales are variants. The research we have carried out in this regard has led us to those tales where the serpent kidnaps the princess, where Ivan meets the witch, receives a horse, flies away, defeats the serpent with the help of the horse, returns, is chased by the serpent, meets his brothers, etc., as the basic form of fairy tales in general.

Coda - Propp notes that the fundamental historical question, “*Where does the fairy tale come from?*” cannot be answered without examining the features of the story as such: “If we do not know how to break down the fairy tale into its component parts, then we will not be able to make a correct comparison. And if we do not know how to compare, then how can light be shed, for example, on Indo-Egyptian relations or on the relationship of the Greek fable to the Indian, etc.?”

5.5 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

1. Jerome Klapka Jerome was an English satirist, humorist and playwright, teacher, reporter, regular contributor to the satirical magazine *Punch Idler* and *To-day* from 1892 to 1897.

2. Three men in a boat is a humorous short story.

3. The first part is written in a form of description of historical events and places.

4. The author achieves the humor effect by combination of words which can't be combined in standard situations.

5. Jerome is a wonderful comedian with a unique talent. Many writers tried to imitate him, imitating plots and stylistic devices. However, the author's style, his intonation, and the ability to extract humor from the simplest life situations are unique. Many critics believe that Jerome achieved such amazing success precisely because of his masterly description of the most

trivial details of people's everyday lives. But in his work, J.K. Jerome not only creates comic situations of everyday life, he makes fun of many human vices and bad habits. At the same time, it is difficult to call his work satire, because... all his jokes are soft, not evil.